

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31728551									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Unterlagsware gleichmäßig und ohne Lücken verlegt wird, um eine effektive Schalldämmung und Bodenstabilität zu gewährleisten.	Make sure that the underlay is laid evenly and without gaps to ensure effective sound insulation and floor stability.	Assurez-vous que la sous-couche est posée uniformément et sans interstice pour garantir une isolation phonique efficace et une stabilité du sol.	Assicurarsi che il sottopavimento sia posato in modo uniforme e senza spazi vuoti per garantire un efficace isolamento acustico e stabilità del pavimento.	Zorg ervoor dat de ondervloer gelijkmatig en zonder gaten wordt gelegd om een effectieve geluidsisolatie en vloerstabiliteit te garanderen.	Asegúrese de que la base se coloque de manera uniforme y sin espacios para garantizar un aislamiento acústico eficaz y la estabilidad del suelo.	Ujistěte se, že je podložka položena rovnoměrně a bez mezer, aby byla zajištěna účinná zvuková izolace a stabilita podlahy.	Provjerite je li podloga postavljena ravnomjerno i bez razmaka kako biste osigurali učinkovitu zvučnu izolaciju i stabilnost poda.	Prepričajte se, da je podloga položena enakomerno in brez rež, da zagotovite učinkovito zvočno izolacijo in stabilnost tal.	A hatékony hangszigetelés és a padló stabilitása érdekében ügyeljen arra, hogy az alátét egyenletesen és hézagmentesen kerüljön lerakásra.
Verwenden Sie die richtige Art und Dicke der Trittschalldämmung oder Unterlagsware, die für Ihren Bodenbelag und Ihre Fußbodenkonstruktion geeignet ist.	Use the correct type and thickness of impact sound insulation or underlayment suitable for your floor covering and floor construction.	Utilisez le type et l'épaisseur appropriés d'isolation ou de sous-couche contre les bruits d'impact, adaptés à votre revêtement de sol et à sa construction.	Utilizzare il tipo e lo spessore corretti di isolamento acustico o sottostrato adatti alla pavimentazione e alla struttura del pavimento.	Gebruik het juiste type en dikte contactgeluidisolatie of ondervloer die geschikt is voor uw vloer en vloerconstructie.	Utilice el tipo y espesor correctos de aislamiento o contrapiso de sonido de impacto que sea adecuado para su piso y construcción de piso.	Použijte správný typ a tloušťku kročejové protihlukové izolace nebo podkladu, které jsou vhodné pro vaši podlahu a podlahovou konstrukci.	Upotrijebite ispravnu vrstu i debljinu zvučne izolacije ili podloge koja je prikladna za vaš pod i podnu konstrukciju.	Uporabite pravilno vrsto in debelino izolacije ali podlage za udarni zvok, ki je primerna za vašo tla in talno konstrukcijo.	Használjon megfelelő típusú és vastagságú ütközési hangszigetelést vagy alátétet, amely megfelel az Ön padlójának és padlószerkezetének.
Stellen Sie sicher, dass die Unterlagsware mit Ihrem gewählten Bodenbelag kompatibel ist, um eine optimale Leistung zu erzielen.	Make sure the underlay is compatible with your chosen flooring for optimal performance.	Assurez-vous que la sous-couche est compatible avec le revêtement de sol choisi pour une performance optimale.	Assicurati che il sottofondo sia compatibile con il pavimento scelto per prestazioni ottimali.	Zorg ervoor dat de ondervloer compatibel is met de door u gekozen vloer voor optimale prestaties.	Asegúrese de que el contrapiso sea compatible con el piso elegido para un rendimiento óptimo.	Ujistěte se, že je podklad kompatibilní s vámi vybranou podlahou pro optimální výkon.	Provjerite je li podloga kompatibilna s vašim odabranim podom za optimalnu učinkovitost.	Prepričajte se, da je podlaga združljiva z izbrano talno oblogo za optimalno delovanje.	Az optimális teljesítmény érdekében győződjön meg arról, hogy az alátét kompatibilis a választott padlóval.
Arbeiten Sie beim Verlegen der Trittschalldämmung oder Unterlagsware vorsichtig und verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe und Knieschoner, um Verletzungen zu vermeiden.	When laying impact sound insulation or underlay, work carefully and use suitable protective equipment such as gloves and knee pads to avoid injuries.	Lors de la pose d'une isolation ou d'une sous-couche contre les bruits d'impact, travaillez avec précaution et utilisez un équipement de protection approprié tel que des gants et des genouillères pour éviter les blessures.	Durante la posa dell'isolamento o del sottostrato anticalpestio, lavorare con attenzione e utilizzare dispositivi di protezione adeguati come guanti e ginocchiere per evitare lesioni.	Bij het aanbrengen van contactgeluidsisolatie of ondervloeren moet u voorzichtig te werk gaan en geschikte beschermende uitrusting gebruiken, zoals handschoenen en kniebeschermers, om letsel te voorkomen.	Al colocar aislamiento o contrapiso contra el sonido de impacto, trabaje con cuidado y utilice el equipo de protección adecuado, como guantes y rodilleras, para evitar lesiones.	Při pokládání kročejové protihlukové izolace nebo podkladu pracujte opatrně a používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice a chrániče kolen, aby nedošlo ke zranění.	Prilikom postavljanja zvučne izolacije ili podloge, radite pažljivo i koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i štitnici za koljena kako biste izbjegli ozljede.	Pri polaganju izolacije proti udarnemu zvoku ali podlage delajte previdno in uporabljajte ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice in ščitniki za kolena, da preprečite poškodbe.	Ütközéshangszigetelés vagy alátét lerakásakor gondosan dolgozzon, és a sérülések elkerülése érdekében használjon megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és térdvédőt.
Vermeiden Sie das Einatmen von Staub oder Fasern der Unterlagsware und lüften Sie den Raum während und nach der Installation ausreichend.	Avoid inhaling dust or fibers from the underlay and ventilate the room sufficiently during and after installation.	Évitez d'inhaler la poussière ou les fibres de la sous-couche et aérez adéquatement la pièce pendant et après l'installation.	Evitare l'inalazione di polvere o fibre dal sottostrato e ventilare adeguatamente la stanza durante e dopo l'installazione.	Vermijd het inademen van stof of vezels uit de ondervloer en ventileer de ruimte voldoende tijdens en na de installatie.	Evite inhalar polvo o fibras del contrapiso y ventile la habitación adecuadamente durante y después de la instalación.	Zabraňte vdechování prachu nebo vláken z podložky a během instalace a po ní místnost dostatečně větrejte.	Izbjegavajte udisanje prašine ili vlakana iz podloge i dovoljno prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja.	Izogibajte se vdihavanju prahu ali vlaken iz podlage in med namestitvijo in po njej ustrezno prezračite prostor.	Kerülje az alátétből származó por vagy szálak belélegzését, és megfelelően szellőztesse ki a helyiséget a telepítés alatt és után.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Trittschalldämmung oder Unterlagsware, insbesondere in stark frequentierten Bereichen, um Schäden oder Abnutzung frühzeitig zu erkennen.	Regularly check the condition of the impact sound insulation or underlay, especially in heavily frequented areas, to detect damage or wear at an early stage.	Vérifiez régulièrement l'état de l'isolation contre les bruits d'impact ou de la sous-couche, en particulier dans les zones très fréquentées, afin de détecter à temps les dommages ou l'usure.	Controllare regolarmente lo stato dell'isolamento anticalpestio o del sottostrato, soprattutto nelle aree molto frequentate, per individuare tempestivamente danni o usura.	Controleer regelmatig de staat van de contactgeluidsisolatie of ondervloer, vooral in drukbezochte ruimtes, om beschadigingen of slijtage in een vroeg stadium te kunnen opmerken.	Compruebe periódicamente el estado del aislamiento acústico o de la base, especialmente en zonas muy frecuentadas, para detectar a tiempo daños o desgaste.	Pravidelně kontrolujte stav kročejové neprůzvučnosti nebo podkladu, zejména v silně frekventovaných prostorách, abyste včas odhalili poškození nebo opotřebení.	Redovito provjeravajte stanje izolacije ili podloge od zvučne izolacije, posebno u vrlo frekventnim područjima, kako biste u ranoj fazi otkrili oštećenja ili istrošenost.	Redno preverjajte stanje izolacije proti udarnemu zvoku ali podlage, še posebej na območjih z velikim obiskom, da boste lahko zgodaj odkrili poškodbe ali obrabo.	Rendszeresen ellenőrizze az ütközőhang-szigetelés vagy az alátét állapotát, különösen a sűrűn látogatott helyeken, hogy korai stádiumban észlelje a sérülést vagy a kopást.
Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Bereiche der Unterlagsware rechtzeitig, um die Wirksamkeit der Schalldämmung und die Lebensdauer des Fußbodens zu erhalten.	Replace damaged or worn areas of the underlayment in a timely manner to maintain the effectiveness of the sound insulation and the lifespan of the floor.	Remplacez les zones endommagées ou usées de la sous-couche en temps opportun pour maintenir l'efficacité de l'isolation phonique et la durée de vie du sol.	Sostituire tempestivamente le aree danneggiate o usurate del sottopavimento per mantenere l'efficacia dell'isolamento acustico e la durata del pavimento.	Vervang beschadigde of versleten delen van de ondervloer tijdig om de effectiviteit van de geluidsisolatie en de levensduur van de vloer te behouden.	Reemplace las áreas dañadas o desgastadas del contrapiso de manera oportuna para mantener la efectividad del aislamiento acústico y la vida útil del piso.	Poškozená nebo opotřebovaná místa podkladu včas vyměňte, aby byla zachována účinnost zvukové izolace a životnost podlahy.	Pravovremeno zamijenite oštećena ili istrošena područja podloge kako biste održali učinkovitost zvučne izolacije i vijek trajanja poda.	Poškodovane ali obrabljene dele podlage pravočasno zamenjajte, da ohranite učinkovitost zvočne izolacije in življenjsko dobo tal.	A hangszigetelés hatékonyságának és a padló élettartamának megőrzése érdekében időben cserélje ki az alátétréteg sérült vagy elhasználódott részeit.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar
info@buderus.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31728551									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Untergrund trocken und frei von Feuchtigkeit ist, bevor Sie die Trittschalldämmung oder Unterlagware verlegen, um Schimmelbildung oder Schäden am Boden zu vermeiden.	Make sure the subfloor is dry and free of moisture before installing the impact sound insulation or underlay to avoid mold growth or damage to the floor.	Assurez-vous que la surface est sèche et exempte d'humidité avant de poser l'isolation ou la sous-couche contre les bruits d'impact afin d'éviter la croissance de moisissures ou d'endommager le sol.	Assicurarsi che la superficie sia asciutta e priva di umidità prima di posare l'isolamento anticapestio o il sottostrato per evitare la formazione di muffe o danni al pavimento.	Zorg ervoor dat de ondergrond droog en vochtvrij is voordat u de contactgeluidsisolatie of onderlaag aanbrengt om schimmelgroei of schade aan de vloer te voorkomen.	Asegúrese de que la superficie esté seca y libre de humedad antes de colocar el aislamiento contra el sonido de impacto o el contrapiso para evitar el crecimiento de moho o daños al piso.	Před položením kročejové protihlukové izolace nebo podkladu se ujistěte, že je povrch suchý a bez vlhkosti, aby se zabránilo růstu plísní nebo poškození podlahy.	Uvjerite se da je površina suha i bez vlage prije postavljanja zvučne izolacije ili podloge kako biste izbjegli stvaranje plijesni ili oštećenje poda.	Prepričajte se, da je površina suha in brez vlage, preden položite izolacijo proti udarnemu zvoku ali podlago, da preprečite nastanek plesni ali poškodbe tal.	Győződjön meg róla, hogy a felület száraz és nedvességtől mentes, mielőtt az ütközéshangszigetelőt vagy az alátétet lefekteti, hogy elkerülje a penészképződést vagy a padló károsodását.
Vermeiden Sie das Rauchen oder offenes Feuer in der Nähe von Trittschalldämmung oder Unterlagware, da diese entflammbar sein können.	Avoid smoking or open flames near impact sound insulation or underlayment as these may be flammable.	Évitez de fumer ou de faire feu à proximité d'une isolation ou d'une sous-couche contre les bruits d'impact, car ceux-ci peuvent être inflammables.	Evitare di fumare o di accendere fiamme libere in prossimità dell'isolamento acustico o del sottostrato poiché potrebbero essere infiammabili.	Vermijd roken of open vuur in de buurt van contactgeluidsisolatie of ondervloeren, aangezien deze brandbaar kunnen zijn.	Evite fumar o hacer llamas abiertas cerca del aislamiento contra el sonido de impacto o del contrapiso, ya que pueden ser inflamables.	Vyvarujte se kouření nebo otevřeného ohně v blízkosti kročejové zvukové izolace nebo podkladu, protože mohou být hořlavé.	Izbjegavajte pušenje ili otvoreni plamen u blizini zvučne izolacije ili podloge jer oni mogu biti zapaljivi.	Izogibajte se kajenju ali odprtemu ognju v bližini zvočne izolacije ali podlage, saj so lahko vnetljivi.	Kerülje a dohányzást vagy a nyílt lángot az ütközéshangszigetelő vagy az alátét közelében, mivel ezek gyúlékonyak lehetnek.
Beachten Sie die spezifischen Brandschutzvorschriften und -empfehlungen für Ihre Fußbodenkonstruktion und Materialien.	Observe the specific fire safety regulations and recommendations for your floor construction and materials.	Suivez les réglementations et recommandations spécifiques en matière de sécurité incendie pour la construction et les matériaux de votre sol.	Seguire le norme e le raccomandazioni specifiche sulla sicurezza antincendio per la struttura e i materiali del pavimento.	Volg de specifieke brandveiligheidsvoorschriften en aanbevelingen voor uw vloerconstructie en materialen.	Siga las normas y recomendaciones de seguridad contra incendios específicas para la construcción y los materiales de su piso.	Dodržujte specifické požární bezpečnostní předpisy a doporučení pro vaši podlahovou konstrukci a materiály.	Slijedite posebne propise o zaštiti od požara i preporuke za vašu podnu konstrukciju i materijale.	Upošteevajte posebne predpise in priporočila za požarno varnost za vašo talno konstrukcijo in materiale.	Tartsa be az adott padlószerkezetre és anyagokra vonatkozó tűzbiztonsági előírásokat és ajánlásokat.
Beachten Sie mögliche Recyclingmöglichkeiten oder umweltfreundliche Entsorgungsoptionen für Unterlagware und Schalldämmungsmaterialien.	Consider possible recycling opportunities or environmentally friendly disposal options for underlayment and soundproofing materials.	Envisagez des options de recyclage possibles ou des options d'élimination respectueuses de l'environnement pour les matériaux de sous-couche et d'insonorisation.	Considera le possibili opzioni di riciclaggio o di smaltimento rispettoso dell'ambiente per il sottostrato e i materiali fonoassorbenti.	Overweeg mogelijke recyclingopties of milieuvriendelijke verwijderingsopties voor ondervloer- en geluidsisolatiematerialen.	Considere posibles opciones de reciclaje u opciones de eliminación respetuosas con el medio ambiente para el contrapiso y los materiales de insonorización.	Zvažte možné možnosti recyklace nebo možnosti ekologické likvidace podkladových a zvukotěsných materiálů.	Razmotrite moguće opcije recikliranja ili ekološki prihvatljivije mogućnosti odlaganja materijala za podlogu i zvučnu izolaciju.	Razmislite o možnih možnostih recikliranja ali okolju prijaznih možnostih odstranjevanja materialov za podlogo in zvočno izolacijo.	Fontolja meg az alátét- és hangszigetelő anyagok lehetséges újrahasznosítási vagy környezetbarát ártalmatlanítási lehetőségeit.
Schützen Sie die Rohre und das Heizsystem vor mechanischen Beschädigungen während der Installation und Nutzung.	Protect the pipes and the heating system from mechanical damage during installation and use.	Protégez les tuyaux et le système de chauffage des dommages mécaniques pendant l'installation et l'utilisation.	Proteggere i tubi e l'impianto di riscaldamento da danni meccanici durante l'installazione e l'uso.	Bescherm de leidingen en het verwarmingssysteem tegen mechanische schade tijdens installatie en gebruik.	Proteja las tuberías y el sistema de calefacción de daños mecánicos durante la instalación y el uso.	Během instalace a používání chraňte potrubí a topný systém před mechanickým poškozením.	Zaštitite cijevi i sustav grijanja od mehaničkih oštećenja tijekom instalacije i uporabe.	Zaštitite cijevi i sustav grijanja od mehaničkih oštećenja tijekom instalacije i uporabe.	A szerelés és használat során óvja a csöveket és a fűtési rendszert a mechanikai sérülésektől.
Halten Sie Notfallmaßnahmen bereit, um im Falle eines Lecks oder einer anderen Störung schnell reagieren zu können.	Have emergency procedures in place to respond quickly in the event of a leak or other malfunction.	Mettez en place des mesures d'urgence pour réagir rapidement en cas de fuite ou autre dysfonctionnement.	Avere misure di emergenza in atto per rispondere rapidamente in caso di perdita o altro malfunzionamento.	Zorg voor noodmaatregelen om snel te kunnen reageren bij een lekkage of andere storing.	Tenga implementadas medidas de emergencia para responder rápidamente en caso de una fuga u otro mal funcionamiento.	Zaveďte nouzová opatření, abyste mohli rychle reagovat v případě úniku nebo jiné poruchy.	Osigurajte hitne mjere za brzu reakciju u slučaju curenja ili drugog kvara.	Osigurajte hitne mjere za brzu reakciju u slučaju curenja ili drugog kvara.	Rendelkezzen vészhelyzeti intézkedésekkel, hogy gyorsan reagálhasson szivárgás vagy egyéb meghibásodás esetén.